



全国公共英语 等级考试教程 同步辅导

北京大学 任军高 主编

第三级

外文出版社

“北大飞腾”全国公共英语等级考试用书系列

Coursebook for PETS Level 3

全国公共英语等级考试教程

同步辅导

(第三级)

北京大学 任军高 主编

外文出版社

图书在版编目(CIP)数据

全国公共英语等级考试教程同步辅导.第3级/任军高主编.

北京:外文出版社,2003.5

(全国公共英语等级考试系列丛书)

ISBN 7-119-03256-9

I.全... II.任... III.英语-水平考试-自学参考资料 IV.H310.42

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第102286号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

全国公共英语等级考试教程同步辅导(第三级)

主 编 任军高

责任编辑 胡开敏

封面设计 新悦翔

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街24号 邮政编码 100037

电 话 (010) 68320579 (总编室)
(010) 68329514/68327211 (推广发行部)

印 刷 北京朝阳印刷厂

经 销 新华书店/外文书店

开 本 16开 字 数 456千字

印 数 00001~15000册 印 张 18.25

版 次 2003年5月第1版第1次印刷

装 别 平装

书 号 ISBN 7-119-03256-9/H·1446(外)

定 价 28.00元

版权所有 侵权必究

“北大飞腾”全国公共英语等级考试用书系列

编 委 会

主 任 北京大学 王 俊

副主任 国防科大 谭 莉

编 委 北京大学 任军高

北京大学 刘 明

清华大学 胡家军

北京外国语大学 范文杰

北京外国语大学 Jane Smith

北京外国语大学 Francis Howell

前 言

本套书严格按照《全国公共英语等级考试大纲》的要求,是根据高等教育出版社出版的《全国公共英语等级考试教程》编写而成的,是该书的配套辅导用书。

本套书遵循英语学习的规律和特点,结合学生的实际需求,以点带面、纵向延伸、横向贯通,以教程为依托,精心编制而成。

本套书共五册,分别与《全国公共英语等级考试教程》1~5级配套使用。

本分册是与《全国公共英语等级考试教程》第三级相配套的同步辅导,共18课,每课包含以下内容:

一、相关文化背景介绍

对课文背景知识进行简单介绍,有助于考生深入理解课文内容。

二、核心内容解析

包括“重点词汇和短语”与“核心句型讲解”两部分。“重点词汇和短语”深入剖析课文中出现的重点及疑难词汇的词义及相关考点,并配有经典例句;“核心句型讲解”详细讲解课文中的疑难及典型句式,并进行语法讲解。

三、特定场景中的惯用语

对课文中涉及到的特定场合的英语用法进行讲解,使考生学会在特定场合运用地道的英语。

四、课后练习答案及详解

对课文中的练习题进行详细解析,使考生对每种题型的解答做到心中有数。

五、参考译文

参考译文部分有助于考生对课文的透彻领悟。

六、幽默小故事

篇篇精彩,使考生在笑声中学习语法、记忆单词,增添学习英语的兴趣。

本书的编写者均为对公共英语考试颇有研究的各知名大学的英语专业人士,他们充分考虑考生在学习过程中遇到的疑难问题,并结合公共英语等级考试的特点,精心编成此书。由于时间紧迫,疏漏之处在所难免,敬请广大师生提出宝贵意见。

编委会

LESSON 1 PERSONAL IDENTIFICATION AND PEOPLE

第一课 个人情况与人们

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

LESSON 2 HOME AND FAMILY ENVIRONMENT

第二课 家与家人,环境

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

LESSON 3 WEATHER AND CLIMATE

第三课 天气和气候

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

LESSON 4 FOOD & DRINK

第四课 饮食

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析

三、特定场景中的惯用语

四、课后练习答案及详解

五、参考译文

六、幽默小故事

LESSON FIVE TIME ACTIVITIES 5

第五课 闲暇活动

一、相关文化背景介绍

二、核心内容解析

三、特定场景中的惯用语

四、课后练习答案及详解

五、参考译文

六、幽默小故事

LESSON SIX DAILY LIFE 6

第六课 日常生活

一、相关文化背景介绍

二、核心内容解析

三、特定场景中的惯用语

四、课后练习答案及详解

五、参考译文

六、幽默小故事

LESSON SEVEN SHOPPING 7

第七课 购物

一、相关文化背景介绍

二、核心内容解析

三、特定场景中的惯用语

四、课后练习答案及详解

五、参考译文

六、幽默小故事

第八课 假日

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

第九课 地方

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

第十课 旅游

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

第十一课 健康

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析

- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

LESSON 12 SERVICE

170

第十二课 服务

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

LESSON 13 BUSINESS AND MONEY

187

第十三课 商业与货币

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

LESSON 14 JOBS AND OCCUPATION

205

第十四课 工作与职业

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

第十五课 时事

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

第十六课 教育

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

第十七课 科普知识

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

第十八课 历史

- 一、相关文化背景介绍
- 二、核心内容解析
- 三、特定场景中的惯用语
- 四、课后练习答案及详解
- 五、参考译文
- 六、幽默小故事

第一 课

PERSONAL IDENTIFICATION AND PEOPLE

个人情况与人们

本课简介:

- ◆ 本课核心内容为四段与人们交际相关的会话和一篇介绍肯尼亚伟大长跑运动员克普·凯诺人生奋斗故事的课文。
会话涉及的交际场景包括:打电话;谈论别人;初次见面;初次见面的双方互相介绍。
课文讲述了肯尼亚运动员克普·凯诺的成功体育生涯以及他为肯尼亚体育事业所做出的巨大贡献。
- ◆ 学完本课后,应能流利地向外国人介绍自己和朋友的自然情况;告诉外国朋友自己的姓名、地址、电话号码、出生时间、地点、来自何地、职业、爱好等;并能向外国朋友询问、回答并理解以上信息。

Life is never just being.
生命决不只是一个静止的存在。

一、相关文化背景介绍

奥林匹克

在人类历史发展的长河中,除了宗教外,奥林匹克运动可以称得上是一个历史最为悠久的历史文化现象。奥林匹克运动可以追溯到公元前 776 年,但在此前,古奥运会可能已经存在了几个世纪。奥林匹克运动会简称“奥运会”,是由国际奥林匹克委员会主办的世界性综合运动会。

奥林匹克运动会起源于古希腊,因举办地点在奥林匹克而得名。传说古代奥运会的创始人是众神之王宙斯。第一届古代奥运会于公元前 776 年举行,到公元 394 年共举行了 293 届。奥运会每隔四年举行一届,后来人们将这一周期称为奥林匹克周期。随着近代体育的兴起,希腊人民希望恢复古代奥运会,1859~1889 年,希腊曾举办过四届奥运会,做了初步尝试。自 1883 年开始,法国人顾拜旦致力于古代奥运会的复兴,经他与若干代人的努力,国际奥林匹克委员会于 1894 年 6 月 23 日成立。顾拜旦制订的第一部奥林匹克宪章强调了奥林匹克运动的业余性,规定在奥运会上只授予优胜者荣誉奖,而不许颁发任何物质奖励。1893 年 4 月,第一届奥林匹克运动会在雅典举行。

NCAA

NCAA(美国大学生篮球协会)是一座通往 NBA 的桥梁,NBA 的常盛不衰是因为它有一支庞大的后备军,有一个完整严密、层层衔接的人才培养选拔体系。在美国,约有 200 万中、小学生接受较为系统的篮球训练;约有 5 万大学生接受正规的篮球训练,这为 NBA 的发展打下了坚实的基础。NCAA 则是 NBA 的最大后援,据统计,80% 的 NBA 球员来自 NCAA。

NCAA 的前身是美国大学生篮球联赛。1939 年,美国全国教练员委员会举办了有 5 支大学球队参加的联赛,此后该联赛由全国大学体育协会(NCAA)接手主办,规模越来越大,成为美国最有影响的篮球联赛,甚至在 NBA 成立(1946 年)后 10 年间也是如此。NCAA 一般由实力较强的 300 多所大学参加,相当于大学甲级联赛。对参加 NCAA 的大学的条件要求比较苛刻。

参加 NCAA 的大学来自全美各地,参赛球队一般根据来自区域分成联盟,一个联盟有十几支或几十支球队。目前被 NCAA 承认的有 31 个联盟,每个联盟的第一名自动获得进军 64 强的资格权,其他 33 个名额由专家根据各队实力强弱进行评选。64 强再分成东区、

西区、中西区、东南区进行单场淘汰赛,各区的冠军就是最后的四强。四强通常集中在一个城市进行半决赛和决赛,赛规仍是单场淘汰赛。决赛当天 NBA 不进行任何比赛,以示尊重。

二、核心内容解析

重点词汇和短语

recall /ri'kɔ:l/ *v.* 回忆,回想;撤销,收回;叫回

【例句】The government **recalled** the ambassador from his post.

【译文】政府将大使从驻在国召回。æm'bæsədə |

【练习】I fail to _____ ever meeting her.

A. recall B. pretend C. plan D. hope

【解答】答案:A。句意:我想起曾见过她。

recall 后面有宾语时,要接动名词形式;pretend 假装;plan 计划,打算;hope 希望。

suffer /'sʌfə/ *v.* 受苦;遭受

【例句】¹ The peasants had to pay heavy taxes and **suffered** greatly from hunger.

【译文】¹ 农民们不得不交纳繁重的税并忍受严重的饥饿。

【例句】² He often **suffers** from headaches.

【译文】² 他时常头疼。

【练习】He is suffering _____ a bad cold.

A. with B. from C. of D. \

【解答】答案:B。句意:他在患重感冒。

suffer from...意思是“苦于……,患……疾病”。suffer 后面也可以接名词,表“遭受”的意思,如:The city suffered serious damage from the earthquake. 那个城市因地震而遭到严重破坏。

focus on 集中于

【例句】**Focus** your attention **on** your work.

【译文】把注意力集中在你的工作上。

dominance /'dɒmɪnəns/ *n.* 优势;控制

【例句】Our **dominance** of the market is seriously threatened by this new product.

【译文】我们在市场上的优势受到这种新产品的严重威胁。

consecutive /kən'sekjʊtɪv/ *adj.* 连续的,连贯的;顺序的

【例句】It's been raining for five **consecutive** days.

【译文】已一连下了五天雨。

champion /'tʃæmpiən/ *n.* 冠军,得胜者;拥护者;斗士,战士 || *adj.* 最好的;优胜的 || *v.* 斗争;支持

【例句】He has **championed** numerous causes connected with civil liberties.

【译文】他支持了许多与公民自由有关的事业。

facility /fə'siləti/ *n.* 灵巧,熟练;(pl.)设备,设施

【例句】Gas stoves can be used with greater **facility** than old coal-burners.

【译文】煤气炉使用起来比老式煤炉方便。

【练习】This kitchen has a garbage disposal and other modern ____.

A. faculties B. fragments C. fertilizers D. facilities

【解答】答案:D。句意:厨房里有垃圾处理设备及其他现代化设备。

facilities 用作复数时,指“设备,工具”;faculty 指“才能,本领,院,系”;fragment 指“碎片,小部分”;fertilizer 指“化肥,肥料”。

核心句型讲解

1. He's made much progress, but sometimes he still has some trouble speaking Chinese.

【译文】他已经取得很大的进步,但是有时候讲中文仍然有些困难。

【讲解】make progress 指“取得进步”。progress 是不可数名词,如果说“取得很大的进步”,只能用 much,而不能用 many。sb. have some trouble (in) doing sth. 意思是“某人做……还有些困难或麻烦”。

2. Keino was suffering from stomach pains that later turned out to be a severe gallbladder infection.

【译文】凯诺正忍受着严重的胃痛,后来被证实是患了胆囊炎。

【讲解】在这个句子中,关系代词 that 引导的 later turned out to be a severe gallbladder infection 作定语从句,修饰先行词 stomach pains, that 在从句中充当主语。整个句子是主谓结构,其中 turn out to be 常由形式主语 it 引导,意为“后被证实为……”,被证实的常常是当事人没有意料到或者违背当事人意愿的事情。如:The little boy said he had done his homework by himself. It turned out to be a lie. 这个小男孩说是他自己做得家庭作业,后来证实是个谎言。

3. Keino was so focused on competing against American ace Jim Ryun that, in retrospect, “without watching a video, I wouldn't know what happened at the finish.”

【译文】凯诺如此集中精力,全力以赴与美国长跑能手吉姆·润思竞赛,以至于后来他回忆说:“如果没有看实况录像,我都不知道比赛的最后时刻发生了什么事情。”

【讲解】focus 为不及物动词,接宾语时要加介词 on,是个固定搭配。to concentrate attention or energy 意思是“集中(注意力或能力)”。如:a campaign that focused on economic issues 一次集中解决经济问题的运动。

句中 so...that...意思是“如此……,以致……”,常常用于“so + 副词”或“形容词 + that 从句”的结构中。如:He was so young that we must excuse him.他年龄还小,所以我们必须原谅他。又如课文中的:Their house became so crowded that they raised funds to build a dormitory and a dining hall on a nearby farm Keino owns. 他们的房子变得如此拥挤,以致他们在凯诺自己的农场附近集资建造了宿舍和餐厅。so...that...与 so that 不同,so that 是连接词,引导目的或者结果状语从句,意思是“结果是,以致,以便”等。如:I'll give you all the facts so that you can judge for yourself.我将把所有的事实提供给你,以便你能够自己判断。另外,“without watching a video, I wouldn't know what happened at the finish.”是一个虚拟语气句子。without watching a video 表虚拟的条件,对既成的事实做出否定的假设,相当于 if I didn't watch a video, 主句的谓语构成形式是:would 或 should + 动词原形。

4. He then became Kenya's Olympic running coach from 1976 to 1986, furthering his nation's dominance in distance events.

【译文】1976 到 1986 年,他成为肯尼亚奥运长跑教练,使肯尼亚在长跑比赛中继续保持着优势地位。

【讲解】这个句子中有一个特殊的语法现象,即: furthering his nation's dominance in distance events 是现在分词作状语,表结果,置于谓语之后。

5. This summer, Keino will be in Atlanta as chief of the 120-athlete Kenyan delegation, which could include his son Martin, 23, a former NCAA 5,000-meter champion at the University of Arizona, hoping to qualify for the 1,500 meters.

【译文】今年夏天,凯诺将以 120 名肯尼亚运动员代表团团长的身份去亚特兰大,代表团成员包括他的儿子马丁。马丁,23 岁,亚利桑那州大学的全美大学生运动会 5,000 米前冠军,有希望在 1,500 米长跑比赛中获胜。

【讲解】which could include his son Martin 是由 which 引导的非限制性定语从句,在句中修饰先行词 Kenyan delegation。Martin, 23, a former NCAA 5,000-meter champion at the University of Arizona 在句中作 his son 的同位语,起补充说明的作用。

6. Income to support the facility comes from the farm, his sports shop and fees he has received from the Kenyan government over the years.

【译文】维持这些设施的经费来自于他的农场、体育用品商店以及多年来从肯尼亚政府获得的酬金。

【讲解】to support the facility 是动词不定式作定语,修饰 income,意思是“维持这些设施的经费”;he has received from the Kenyan government over the years 作定语从句,修饰先行词 fees,意思是“多年来从肯尼亚政府获得的酬金”;在从句中 fees 作 has received 的宾语;the farm, his sports shop 和 fees 三者为并列关系,共同构成 comes from 的宾语。

7. Now what is important is how I use what I have to help others.

【译文】现在重要的是如何用我所拥有的去帮助其他人。

【讲解】what is important 是由 what 引导的主语从句,在句中作主语。how I use what I have to help others 是由 how 引导的从句,在句中作表语。

三、特定场景中的惯用语

电话用语

打电话用语:

Oh hello, Kate?

Is Lucy in?

Yes, tell her I've called, and I'll try again later.

接电话用语:

Hello, 8624675.

Hello, this is Lucy.

Oh no, this is Sally, her sister.

结束电话交谈用语:

Thanks a lot, Lucy. Goodbye!

打招呼用语

询问某人姓名时,可以说:Excuse me, are you sb. ? 如:

Excuse me, are you Mr. Scott?

Yes, I'm Carl Scott.

My name is Han Ying.

第一次见面问好时,可以说:How do you do? 如:

How do you do, Miss Han?

询问近况时,可以说:How are you? 如:

Hello, Dr Hampson. How are you?

Very well, thank you. Xiao Dong, how are you?

Fine, thanks.

介绍某人时,可以说:This is sb. 如:

Dr. Hampson, I would like to introduce my friend Lin Hai to you. Lin Hai, this is Dr. Hampson, a foreign expert from England. Dr. Hampson, this is Lin Hai, a reporter for China Daily.

结束话题时,可以有多种说法。如:

That's very kind of you. I'd love to come.